

# たとえ～ても（即使～也～）

「たとえ～ても」（即使～也～・逆接讓步） — ① 句型と例句

N3・CEFR B1

姓名： 日期：



柴犬老師陪你學！

**STEP 1・先讀懂句型：**先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。

## たとえ + 動詞て形+も/い形「く」+ても/な形・名詞+でも → 即使～也～（逆接讓步）

「たとえ～ても」是「呼應副詞」的句型：句首放副詞「たとえ」、句中用「～ても/～でも」收尾、兩個一起表達「即使（假設）～、也～」的逆接讓步。

接續（「たとえ」固定放句首、後面依詞性接ても/でも）：

- ①たとえ+動詞て形+も：「たとえ雨が降っても」「たとえ失敗しても」。
- ②たとえ+い形容詞「い→く」+ても：「たとえ給料が低くても」「たとえ遠くても」。
- ③たとえ+な形容詞+でも：「たとえ不便でも」。
- ④たとえ+名詞+でも：「たとえ子供でも」「たとえ嘘でも」。

用法核心＝「逆接讓步」：

前句提出一個「極端的・假設的」情況、後句說「即便如此、結果也不變」。「たとえ明日雨が降っても、試合は行われます」＝就算下雨（極端假設）、比賽照常（不變）。「たとえ」的作用就是強調「這是極端的假想、但無論如何…」。

最重要對比 — たとえ～ても vs ～ても vs どんなに/いくら～ても（N3 必考）：

・\*\*たとえ～ても\*\*＝「即使（假設極端情況）也～」、用「たとえ」強調這是假想・極端的例子：「たとえ失敗しても、もう一度挑戦する」。

・\*\*～ても\*\*（N4 單獨）＝中性的逆接、不一定有「極端・假設」的味道：「雨が降っても行きます」。加上「たとえ」語氣更強、更突顯讓步。

・\*\*どんなに/いくら～ても\*\*＝「不管多麼～也～」、強調「程度・次數再高也」：「どんなに高くても買う」（不管多貴都買）。和「たとえ」可同時用：「たとえどんなに忙しくても」。

→ たとえ＝強調「假設・極端例子」；どんなに/いくら＝強調「程度・量」。

注意：

- ①「たとえ」是副詞、放句首、不能省略掉「ても」只留「たとえ」。
- ②也寫成「たとい～ても」（較古風書面）、「たとえ～としても」（更強調假設）。
- ③後句常接說話者堅定的意志・判斷：「～する」「～たい」「～べきだ」。

### 例句（9句）

たとえ明日雨が降っても、試合は行われます。（たとえあしたあめがふっても、しあいはおこなわれます。） 即使明天下雨、比賽還是會舉行。

たとえ給料が低くても、好きな仕事を選びたい。（たとえきゅうりょうがひくくても、すきなしごとをえらびたい。） 就算薪水低、我也想選喜歡的工作。

たとえ子供でも、悪いことは叱るべきだ。（たとえこどもでも、わるいことはしかるべきだ。） 即使是小孩、做錯事也應該要訓斥。

たとえ失敗しても、もう一度挑戦します。（たとえしっばいしても、もういちどちょうせんします。） 即使失敗、我也會再挑戰一次。

たとえどんなに忙しくても、家族との時間は大切にしたい。(たとえどんなにいそがしくても、かぞくとのじかんはたいせつにしたい。) 不管再怎麼忙、我都想珍惜跟家人的時間。

---

たとえ嘘でも、優しい言葉は嬉しい。(たとえうそでも、やさしいことばはうれしい。) 就算是謊話、溫柔的話也讓人開心。

---

たとえ遠くても、必ず会いに行きます。(たとえとおくても、かならずあいにいきます。) 就算很遠、我也一定會去見你。

---

たとえ反対されても、私はこの道を進む。(たとえほんたいされても、わたしはこのみちをすすむ。) 即使被反對、我也要走這條路。

---

たとえ高くても、本物がほしい。(たとえたかくても、ほんものがほしい。) 就算貴、我也想要真貨。

---

# たとえ～ても（即使～也～）

「たとえ～ても」（即使～也～・逆接譲歩） — ② 練習

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

**STEP 2・自己寫寫看**：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

たとえ + 動詞て形+も/い形「く」+ても/な形・名詞+でも → 即使～也～（逆接譲歩）

1 提示：雨が降る・試合は行う（しあい）

2 提示：給料が低い・好きな仕事（きゅうりょう）

3 提示：子供・叱るべき（こども）

4 提示：失敗する・挑戦する（しっばい）

5 提示：忙しい・家族の時間（いそがしい）

6 提示：嘘・優しい言葉（うそ）

7 提示：遠い・会いに行く（とおい）

8 提示：反対される・道を進む（はんたい）

9 提示：高い・本物がほしい（たかい）

10 提示：(畏)「たとえ」要配「ても」（こおう）

11 提示：(畏) い形要變「く」 (いけい)

---

12 提示：(畏) たとえ vs どんなに (ちがい)

---

13 提示：(自由) 決意 (けつい)

---

14 提示：(自由) 信念 (しんねん)

---

15 提示：(自由) 友情 (ゆうじょう)

---

16 提示：間違える・続ける (まちがえる)

---

17 提示：知らない人・挨拶 (あいさつ)

---

18 提示：難しい・やってみる (むずかしい)

---

19 提示：負ける・全力を尽くす (まける)

---

20 提示：雪が降る・営業する (ゆき)

---

21 提示：不便・自然が好き (ふべん)

---

22 提示：時間がかかる・正確にやる (じかん)

---

# たとえ～ても（即使～也～）

「たとえ～ても」（即使～也～・逆接譲歩） — ③ 解答

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

**STEP 3・対答案**：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

**1** 提示：雨が降る・試合は行う（しあい）

**たとえ明日雨が降っても、試合は行われます。**（たとえ あした あめが ふっても、しあいは おこなわれます。）

たとえ あした あめが ふっても、しあいは おこなわれます。

下雨也照辦比賽。

**2** 提示：給料が低い・好きな仕事（きゅうりょう）

**たとえ給料が低くても、好きな仕事を選びたい。**（たとえ きゅうりょうが ひくくても、すきな しごとを えらびたい。）

たとえ きゅうりょうが ひくくても、すきな しごとを えらびたい。

薪水低也選喜歡的。

**3** 提示：子供・叱るべき（こども）

**たとえ子供でも、悪いことは叱るべきだ。**（たとえ こどもでも、わるい ことは しかるべきだ。）

たとえ こどもでも、わるい ことは しかるべきだ。

小孩做錯也要罵。

**4** 提示：失敗する・挑戦する（しっばい）

**たとえ失敗しても、もう一度挑戦します。**（たとえ しっばいしても、もう いちど ちょうせん します。）

たとえ しっばいしても、もう いちど ちょうせん します。

失敗也再挑戰。

**5** 提示：忙しい・家族の時間（いそがしい）

**たとえどんなに忙しくても、家族との時間は大切にしたい。**（たとえ どんなに いそがしくても、かぞくとの じかんは たいせつに したい。）

たとえ どんなに いそがしくても、かぞくとの じかんは たいせつに したい。

再忙也重視家人。

**6** 提示：嘘・優しい言葉（うそ）

**たとえ嘘でも、優しい言葉は嬉しい。**（たとえ うそでも、やさしい ことばは うれしい。）

たとえ うそでも、やさしい ことばは うれしい。

謊話溫柔也開心。

**7** 提示：遠い・会いに行く（とおい）

**たとえ遠くても、必ず会いに行きます。**（たとえ とおくても、かならず あいに いきます。）

たとえ とおくても、かならず あいに いきます。

再遠也去見。

8 提示：反対される・道を進む (はんたい)

たとえ反対されても、私はこの道を進む。(たとえ はんたい されても、わたしは この みちを すすむ。)

たとえ はんたい されても、わたしは この みちを すすむ。  
被反対也走下去。

9 提示：高い・本物がほしい (たかい)

たとえ高くても、本物がほしい。(たとえ たかくても、ほんものが ほしい。)

たとえ たかくても、ほんものが ほしい。  
貴也要真貨。

10 提示：(罫)「たとえ」要配「ても」 (こおう)

(×) たとえ雨が降る、試合は行<sup>こ</sup>う / (○) たとえ雨が降<sup>こ</sup>っ\*\*ても\*\*

こおう  
たとえ是呼應副詞、一定要配ても。

11 提示：(罫) い形要變「く」 (いけい)

(×) たとえ低<sup>い</sup>いても / (○) たとえ低<sup>い</sup>\*\*く\*\*ても

いけい  
い形容詞先變「く」再配ても。

12 提示：(罫) たとえ vs どんなに (ちがい)

(極端假設) たとえ失敗<sup>ち</sup>しても / (程度量) どんなに高くても

ちがい  
たとえ=假設、どんなに=程度量。

13 提示：(自由) 決意 (けつい)

参考解答

たとえ周りに笑われても、自分の夢を諦めない。(たとえ まわりに わらわれても、じぶんの ゆめを あきらめない。)

たとえ まわりに わらわれても、じぶんの ゆめを あきらめない。  
即使被周圍嘲笑、我也不放棄夢想。

14 提示：(自由) 信念 (しんねん)

参考解答

たとえ少数派でも、正しいと思うことは言うべきだ。(たとえ しょうすうはでも、ただしいと おもう ことは いうべきだ。)

たとえ しょうすうはでも、ただしいと おもう ことは いうべきだ。  
即使是少數派、認為對的事就該說。

15 提示：(自由) 友情 (ゆうじょう)

参考解答

たとえ離れていても、本当の友達はずっと友達だ。(たとえ はなれていても、ほんとうの ともだちは ずっと ともだちだ。)

たとえ はなれていても、ほんとうの ともだちは ずっと ともだちだ。  
即使分隔兩地、真正的朋友永遠是朋友。

**16** 提示：間違える・続ける (まちがえる)

**たとえ間違えても、最後まで続けることが大切だ。** (たとえ まちがえても、さいごまで つづける ことが たいせつだ。)

たとえ まちがえても、さいごまで つづける ことが たいせつだ。

即使犯錯、堅持到最後才重要。

**17** 提示：知らない人・挨拶 (あいさつ)

**たとえ知らない人でも、挨拶はしたほうがいい。** (たとえ しらない ひとでも、あいさつは した ほうが いい。)

たとえ しらない ひとでも、あいさつは した ほうが いい。

即使是陌生人、最好也打個招呼。

**18** 提示：難しい・やってみる (むずかしい)

**たとえ難しくても、まずやってみよう。** (たとえ むずかしくても、まず やって みよう。)

たとえ むずかしくても、まず やって みよう。

即使很難、也先試試看吧。

**19** 提示：負ける・全力を尽くす (まける)

**たとえ負けても、全力を尽くせば後悔はない。** (たとえ まけても、ぜんりょくを つくせば こうかいはない。)

たとえ まけても、ぜんりょくを つくせば こうかいはない。

即使輸了、盡了全力就不後悔。

**20** 提示：雪が降る・営業する (ゆき)

**たとえ雪が降っても、この店は営業します。** (たとえ ゆきが ふっても、この みせは えいぎょう します。)

たとえ ゆきが ふっても、この みせは えいぎょう します。

即使下雪、這家店也照常營業。

**21** 提示：不便・自然が好き (ふべん)

**たとえ不便でも、私は田舎の暮らしが好きだ。** (たとえ ふべんでも、わたしは いなかの 暮らしが すきだ。)

たとえ ふべんでも、わたしは いなかの 暮らしが すきだ。

即使不方便、我也喜歡鄉下生活。

**22** 提示：時間がかかる・正確にやる (じかん)

**たとえ時間がかかっても、正確にやるべきだ。** (たとえ じかんが かかっても、せいかに やるべきだ。)

たとえ じかんが かかっても、せいかに やるべきだ。

即使花時間、也應該做得精準。